DENZEL®

USER MANUAL
Руководство по эксплуатации

ROTARY HAMMER
ПЕРФОРАТОР

RHVB-1100-26	26613
RHVB-1250-32	26614
RHVB-1300-40	26621







ATTENTION
ВНИМАНИЕ

Read this manual before use and retain for future reference.
Прочитайте данное руководство перед эксплуатацией устройства и сохраните его для дальнейшего использования.

The date of manufacture is indicated on the tool.
Дата изготовления указана на изделии.

СОДЕРЖАНИЕ

ОПИСАНИЕ СИМВОЛОВ 3
НАЗНАЧЕНИЕ 3
КОМПЛЕКТАЦИЯ 4
УСТРОЙСТВО 4
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ 5
ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТАМИ 5
ЭКСПЛУАТАЦИЯ 9
ШУМ И ВИБРАЦИЯ 12
ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ 12
ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ 13
КРИТЕРИИ ПРЕДЕЛЬНОГО СОСТОЯНИЯ 13
ПЕРЕЧЕНЬ КРИТИЧЕСКИХ ОТКАЗОВ И ОШИБОЧНЫЕ ДЕЙСТВИЯ ПЕРСОНАЛА ИЛИ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ 14
ДЕЙСТВИЯ ПЕРСОНАЛА В СЛУЧАЕ ИНЦИДЕНТА, КРИТИЧЕСКОГО ОТКАЗА ИЛИ АВАРИИ 14
СВЕДЕНИЯ О КВАЛИФИКАЦИИ ПЕРСОНАЛА 14
ХРАНЕНИЕ 14
ТРАНСПОРТИРОВКА 14
ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА 14
СРОК СЛУЖБЫ 14
ПОДГОТОВКА К УТИЛИЗАЦИИ 14
РЕАЛИЗАЦИЯ И УТИЛИЗАЦИЯ 15
ИМПОРТЕР 15

Уважаемый покупатель!
Данное изделие является технически сложным. Перед первым запуском внимательно изучите настоящее руководство по эксплуатации и строго соблюдайте все меры предосторожности! Их несоблюдение может привести к опасным для жизни травмам! Конструкция устройства постоянно совершенствуется, поэтому возможны некоторые изменения, не отраженные в настоящем руководстве и не ухудшающие эксплуатационные качества изделия.

ОПИСАНИЕ СИМВОЛОВ

	ВНИМАНИЕ! Означает потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению травмы.
	Риск поражения электрическим током!
	ВНИМАНИЕ! Внимательно прочтите руководство по эксплуатации для снижения риска получения травмы.
	Запрещается эксплуатировать устройство в условиях повышенной влажности.
	Используйте индивидуальные средства защиты: защитные наушники и очки (маску), перчатки. ОСТОРОЖНО! Всегда применяйте средства защиты органов зрения.
	Степень защиты от поражения электрическим током, означает наличие в машине двойной изоляции (класс II ДСТУ IEC 60745-1:2010), заземлять машину при работе не требуется.
	Запрещается утилизировать с бытовыми отходами.

НАЗНАЧЕНИЕ

Перфоратор ручной электрический (далее по тексту «перфоратор») применяется для бурения отверстий в кирпичной кладке, бетоне и камне; для разрушения кирпичной кладки, пробивания штроб и борозд в бетоне, камне, кирпиче; а также для сверления отверстий в различных конструкционных материалах.
Перфоратор предназначен для эксплуатации при температуре окружающей среды от 0 °С до 40 °С, относительной влажности воздуха не более 80% и отсутствии прямого воздействия атмосферных осадков и чрезмерной запыленности воздуха.
Перфоратор относится к бытовому классу инструмента и должен эксплуатироваться в повторно-кратковременном режиме с наработкой до 20 часов в месяц. Рекомендуется эксплуатация с нагрузкой, не превышающей номинальную, в течение 10-15 минут и последующим перерывом 20-30 минут. Такой режим эксплуатации позволяет эффективно выполнять все задачи, возникающие в быту, и предохраняет инструмент от преждевременного выхода из строя.
Настоящее руководство содержит сведения и требования, необходимые и достаточные для надежной, эффективной и безопасной эксплуатации перфоратора. В связи с постоянной деятельностью по совершенствованию инструмента изготовитель оставляет за собой право вносить в его конструкцию незначительные изменения, не отраженные в настоящем руководстве и не ухудшающие его потребительские и эксплуатационные свойства, безопасность и эффективность работы.

КОМПЛЕКТАЦИЯ

В комплект поставки перфоратора входит:

1.	Перфоратор электрический	1 шт.	
2.	Рукоятка боковая	1 шт.	
3.	Глубиномер	1 шт.	
4.	Бур SDS+ (для 26613 и 26614)	3 шт.	
5.	Бур SDS-max (для 26621)	1 шт.	
6.	Долото SDS+ (для 26613 и 26614)	1 шт.	
7.	Пика SDS+ (для 26613 и 26614)	1 шт.	
8.	Пика SDS-max (для 26621)	1 шт.	
9.	Долото SDS-max (для 26621)	1 шт.	
10.	Емкость со смазкой	1 шт.	
11.	Кейс пластиковый	1 шт.	
12.	Руководство по эксплуатации с гарантийным талоном	1 шт.	

УСТРОЙСТВО

Общий вид машины представлен на рис. 1.

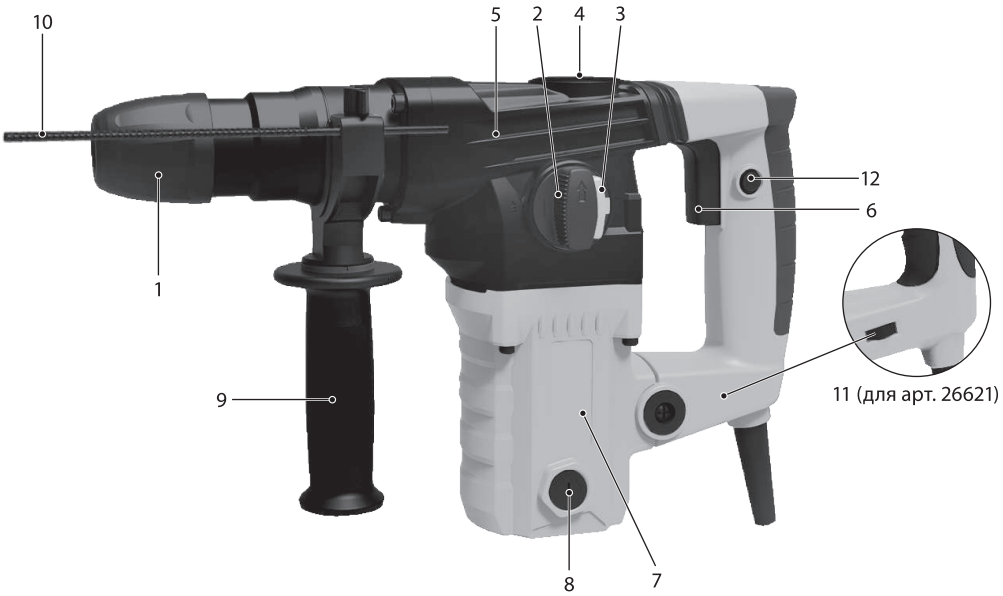


Рис. 1

1. Букса крепления оснастки SDS-plus
2. Переключатель режимов работы верхний
3. Фиксатор переключателя режимов работы
4. Крышка технологического отверстия
5. Корпус редуктора
6. Клавиша выключателя
7. Корпус двигателя
8. Пробка щеточного узла (для арт. 26613)
9. Рукоятка боковая
10. Ограничитель глубины сверления
11. Регулятор оборотов (для арт. 26621)
12. Кнопка фиксации выключателя

Перфоратор представляет собой машину ударно-вращательного действия, состоящую из электропривода и исполнительного механизма. Электроприводом перфоратора служит коллекторный двигатель переменного тока, размещенный в пластмассовом корпусе. Исполнительный механизм, приводящий в действие рабочую оснастку, является комбинацией ударного механизма вакуумно-компрессионного типа (создающего направленный удар без отдачи) и привода вращения.

Технологическое отверстие, закрытое крышкой 4, используется для сборки механизма и пополнения смазки в механизме. При эксплуатации инструмента доступ к этому отверстию не требуется.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель / Артикул	RHVB-1100-26 / 26613	RHVB-1250-32 / 26614	RHVB-1300-40 / 26621
Максимальный диаметр бурения в бетоне, мм	26	32	40
Максимальный диаметр сверления в древесине, мм	30	32	-
Максимальный диаметр сверления в стали, мм	13	13	-
Энергия удара, Дж	4	5,5	10
Количество режимов работы	3+1	3+1	2
Предохранительная муфта	Есть	Есть	Есть
Вид патрона	SDS-plus	SDS-plus	SDS-max
Регулировка скорости	нет	нет	есть
Частота вращения шпинделя, об/мин	870	850	235-550
Частота ударов, мин$^{-1}$	4400	4100	1300-3200
Номинальная потребляемая мощность, Вт	1100	1250	1300
Напряжение сети питания, В~ Гц	230~ 50/60	230~ 50/60	230~ 50/60
Длина кабеля питания, м	3	3	3
Степень защиты от проникновения предметов и жидкости	IP20	IP20	IP20
Уровень звукового давления (L_{pA}), дБ(А)	92	93,1	96,4
Неопределенность уровня звукового давления (L_{pA}), дБ(А)	3	3	3
Уровень звуковой мощности (L_{wA}), дБ(А)	102,7	101,9	104,8
Неопределенность уровня звуковой мощности (L_{wA}), дБ(А)	3	3	3
Уровень вибрации (a_h), м/с^2	6,8	7,3	9,1
Неопределенность уровня вибрации (a_h), м/с^2	1,5	1,5	1,5
Степень защиты от поражения электрическим током	II	II	II
Масса изделия нетто, кг	4,2	4,5	5,8
Масса изделия брутто, кг	7,5	7,5	10,5

ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТАМИ



ВНИМАНИЕ!

Перед началом работы внимательно прочтите все правила безопасности и инструкции. Несоблюдение всех перечисленных ниже правил безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара и/или получению тяжелой травмы.

Сохраните все правила безопасности и инструкции для последующего использования

Термин «Электроинструмент» во всех приведенных ниже указаниях относится к сетевому (с кабелем) или аккумуляторному (беспроводному) электроинструменту.
В целях безопасности лица моложе 16 лет, а также лица, не ознакомившиеся с данным руководством, не должны допускаться до работы с устройством.
Изделие не предназначено для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.
Запрещается эксплуатировать и обслуживать инструмент, находясь в состоянии алкогольного, наркотического опьянения или под воздействием сильнодействующих медицинских препаратов.
Пользователь, осуществляющий эксплуатацию и обслуживание устройства, должен иметь соответствующие знания и навыки. Техническое обслуживание и ремонт изделия должны осуществляться в сервисном центре. Все работы по обслуживанию и ремонту необходимо проводить на отключенном оборудовании.
Запрещается демонтировать блокирующие и предохранительные устройства, а также элементы защиты.
Не пытайтесь эксплуатировать устройство при параметрах сети, отличных от параметров, указанных в технических характеристиках изделия.
Необходимо использовать запасные узлы и детали только фирмы-изготовителя, это позволит обеспечить надежность и безопасность эксплуатации изделия. При использовании узлов и деталей других производителей изготовитель не несет ответственности за возникшие в результате этого последствия.
Перед началом работы проверьте инструмент на предмет отсутствия повреждений. Запрещается эксплуатация поврежденного устройства.
Не используйте изделие рядом с источниками огня и легковоспламеняющимися материалами.
Используйте изделие в соответствии с обозначенными в руководстве целями и условиями окружающей среды.
Не изменяйте конструкцию устройства! Это может стать причиной выхода из строя оборудования и различных травм.
Не прикасайтесь к движущимся частям устройства! Запрещается эксплуатировать изделие без предусмотренных конструкцией защитных элементов. Движущиеся части могут стать причиной возникновения серьезных травм.
Держите руки, ноги, края одежды, украшения на безопасном расстоянии от движущихся частей устройства.
Используйте средства индивидуальной защиты. Работайте в защитных очках, защитной обуви, плотно облегающей одежде, защитных перчатках и наушниках.
Инструмент должен использоваться строго в соответствии с указанным назначением, применение устройства в других целях может привести к серьезной травме.
Необходимо соблюдать не только общие требования по технике безопасности, приведенные в данном разделе, но и специальные указания, содержащиеся в других разделах.
Несоблюдение указаний по технике безопасности может создать опасность для окружающей среды, вывести из строя оборудование, а также повлечь за собой опасные последствия для здоровья и жизни человека.

Безопасность рабочего места

а) Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте хорошее освещение. Плохое освещение или беспорядок на рабочем месте может привести к несчастному случаю.
б) Не используйте электроинструменты, если есть опасность возгорания или взрыва, например, вблизи легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. В процессе работы электроинструменты создают искровые разряды, которые могут воспламенить пыль или горючие пары.

в) Во время работы с электроинструментом не подпускайте близко детей или посторонних лиц. Отвлечение внимания может вызвать у вас потерю контроля над рабочим процессом.

Электробезопасность

а) Вилка кабеля электроинструмента должна соответствовать штепсельной розетке. Ни в коем случае не видоизменяйте вилку электрического кабеля. Не используйте соединительные штепсели-переходники, если в силовом кабеле электроинструмента есть провод заземления. Использование оригинальной вилки кабеля и соответствующей ей штепсельной розетки уменьшает риск поражения электрическим током.
б) Во время работы с электроинструментом избегайте физического контакта с заземленными объектами, такими как трубопроводы, радиаторы отопления, электроплиты и холодильники. Риск поражения электрическим током увеличивается, если ваше тело заземлено.
в) Не используйте электроинструмент под дождем или во влажной среде. Попадание воды в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.
г) Бережно обращайтесь с электрическим кабелем. Ни в коем случае не используйте кабель для переноски электроинструмента или для вытягивания его вилки из штепсельной розетки. Не подвергайте электрический кабель воздействию высоких температур и смазочных веществ; держите его в стороне от острых кромок и движущихся частей инструмента. Поврежденный или запутанный кабель увеличивает риск поражения электрическим током.
д) При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинительный кабель, предназначенный для наружных работ. Использование кабеля, пригодного для работы на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.
е) При необходимости работы с электроинструментом во влажной среде используйте источник питания, оборудованный устройством защитного отключения (УЗО). Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

Личная безопасность

а) При работе с электроинструментами будьте внимательны, следите за тем, что вы делаете, и руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте электроинструмент, если вы устали, а также находясь под действием алкоголя или понижающих реакцию лекарственных препаратов и других средств. Малейшая неосторожность при работе с электроинструментами может привести к серьезной травме.
б) При работе используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки. Своевременное использование защитного снаряжения, а именно: пылезащитной маски, ботинок на нескользящей подошве, защитного шлема или противошумовых наушников, – значительно снизит риск получения травмы.
в) Не допускайте непреднамеренного запуска. Перед тем как подключить электроинструмент к сети и/или аккумулятору, поднять или перенести его, убедитесь, что выключатель находится в положении «выключено». Не переносите электроинструмент с нажатым курковым выключателем и не подключайте к сетевой розетке электроинструмент, выключатель которого установлен в положении «включено», это может привести к несчастному случаю.
г) Перед включением электроинструмента снимите с него все регулировочные или гаечные ключи. Регулировочный или гаечный ключ, оставленный закрепленным на вращающейся части электроинструмента, может стать причиной тяжелой травмы.
д) Работайте в устойчивой позе. Всегда сохраняйте равновесие и устойчивую позу. Это позволит вам не потерять контроль при работе с электроинструментом в непредвиденной ситуации.
е) Одевайтесь соответствующим образом. Во время работы не надевайте свободную одежду или украшения. Следите за тем, чтобы ваши волосы, одежда или перчатки находились в постоянном отдалении от движущихся частей инструмента. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части инструмента.
ж) Если электроинструмент снабжен устройством сбора и удаления пыли, убедитесь, что данное устройство подключено и используется надлежащим образом. Использование устройства пылеудаления значительно снижает риск возникновения несчастного случая, связанного с запыленностью рабочего пространства.

Использование электроинструментов и технический уход

а) Не перегружайте электроинструмент. Используйте инструмент по назначению. Электроинструмент работает надежно и безопасно только при соблюдении параметров, указанных в его технических характеристиках.
б) Не используйте электроинструмент, если его выключатель не устанавливается в положение включения или выключения. Электроинструмент с неисправным выключателем представляет опасность и подлежит ремонту.
в) Отключайте электроинструмент от сетевой розетки и/или извлекайте аккумулятор перед регулированием, заменой принадлежностей или при хранении электроинструмента. Такие меры предосторожности снижают риск случайного включения электроинструмента.
г) Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не позволяйте лицам, не знакомым с электроинструментом или данными инструкциями, работать с электроинструментом. Электроинструменты представляют опасность в руках неопытных пользователей.
д) Регулярно проверяйте исправность электроинструмента. Проверяйте точность совмещения и легкость перемещения подвижных частей, целостность деталей и любых других элементов электроинструмента, воздействующих на его работу. Не используйте неисправный электроинструмент, пока он не будет полностью отремонтирован. Большинство несчастных случаев являются следствием недостаточного технического ухода за электроинструментом.
е) Следите за остротой заточки и чистотой режущих принадлежностей. Принадлежности с острыми кромками позволяют избежать заклинивания и делают работу менее утомительной.
ж) Используйте электроинструмент, аксессуары и насадки в соответствии с данным руководством и с учетом рабочих условий и характера будущей работы. Использование электроинструмента не по назначению может создать опасную ситуацию.

Техническое обслуживание

Ремонт вашего электроинструмента должен производиться только квалифицированными специалистами с использованием оригинальных запасных частей. Это обеспечит безопасность и надежность вашего электроинструмента в дальнейшей эксплуатации.

Дополнительные правила безопасности при работе перфораторами

- Надевайте защитные наушники. Воздействие шума может привести к потере слуха.
- При работе пользуйтесь дополнительными рукоятками, прилагающимися к инструменту. Потеря контроля над инструментом может привести к тяжелой травме.
- Держите электроинструмент за изолированные ручки при выполнении операций, во время которых рабочая оснастка может задеть скрытую проводку или собственный кабель. Контакт с находящимся под напряжением проводом может привести к появлению напряжения на металлических частях электроинструмента, что создает опасность поражения электрическим током.
- Используйте струбцины или другие приспособления для фиксации обрабатываемой детали, устанавливая их только на неподвижной поверхности. Если держать обрабатываемую деталь руками или с упором в собственное тело, то можно потерять контроль над инструментом или обрабатываемой деталью.
- Надевайте защитные очки или другие средства защиты глаз. При сверлении с ударом частицы материала разлетаются во все стороны. Разлетающиеся частицы могут повредить глаза. При выполнении операций, в ходе которых образуется пыль, надевайте защитную маску или респиратор. При выполнении большинства операций рекомендуется ношение противошумовых наушников или других средств защиты органов слуха.
- При работе всегда крепко держите инструмент. Работать инструментом разрешается, только держа его обеими руками. Рекомендуется при каждой операции использовать боковую рукоятку. Управление инструментом одной рукой может привести к потере контроля. Также при долблении могут представлять опасность детали из материалов повышенной твердости, такие как арматурные стержни. Надежно затягивайте боковую рукоятку перед началом работы.
- Не допускается непрерывная работа данным электроинструментом в течение длительного периода времени. Вибрация, производимая во время ударного сверления, может причинить вред вашим рукам или ногам. Используйте перчатки для лучшей антивибрационной защиты и ограничьте воздействие вибрации, устраивая частые перерывы в работе.

• Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать рабочую оснастку. Ремонт должен осуществляться квалифицированным специалистом. Неправильно восстановленные долота, буры, коронки и т.д. могут стать причиной получения травмы или выхода инструмента из строя.
• Надевайте перчатки при работе электроинструментом или при смене насадок. Рабочая оснастка может сильно нагреваться в процессе работы и стать причиной ожога незащищенных рук.
• Никогда не кладите инструмент до полной остановки насадки. Вращающиеся долото или бур могут стать причиной получения травмы.
• Никогда не ударяйте молотком по заклиненным насадкам, пытаясь таким образом их освободить. Частицы обрабатываемого материала или металлическая стружка могут отскочить и стать причиной получения травмы.
• Держите электрический кабель дальше от вращающейся рабочей оснастки. Не оборачивайте кабель вокруг какой-либо части вашего тела. Электрический кабель, намотанный на вращающуюся оснастку, может стать причиной потери контроля над инструментом и получения серьезной травмы.

ВНИМАНИЕ!
Рекомендуется использование устройства защитного отключения (УЗО) с током срабатывания не более 30 мА.

Остаточные риски

Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. К ним относятся:
• травмы в результате касания горячих или вращающихся частей инструмента;
• ухудшение слуха;
• риск защемления пальцев при смене рабочей оснастки;
• ущерб здоровью в результате воздействия вибрации, возникающей при работе;
• ущерб здоровью в результате вдыхания пыли при работе с бетоном и/или кирпичом.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Режимы работы

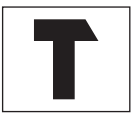
Перфоратор имеет следующие режимы работы:



Сверление (только для арт. 26613 и 26614)
Режим предназначен для использования сверлильного патрона с переходником SDS-plus (в комплект не входит) или специальных сверл с хвостовиком SDS-plus.



Бурение (сверление с ударом).
В данном режиме необходимо использовать только специальную ударостойкую оснастку с хвостовиком SDS-plus (для арт. 26613 и 26614) либо SDS-max (для арт. 26621). Не допускается использование переходников.



Долбление (удар при отсутствии вращения).
В данном режиме необходимо использовать только специальную ударостойкую оснастку с хвостовиком SDS-plus (для арт. 26613 и 26614) либо SDS-max (для арт. 26621). Не допускается использование переходников.

Переключение режимов работы осуществляется с помощью верхнего переключателя 2, руководствуясь символами, расположенными около этих переключателей. Для поворота переключателя 2 необходимо разблокировать его с помощью нажатия на фиксатор 3 (для арт. 26613 и 26614).

ВНИМАНИЕ!
Менять положение переключателя 2 можно лишь после полной остановки двигателя.

Регулировка и настройка частоты вращения оснастки

Для арт. 26621: перфоратор имеет возможность плавного изменения частоты вращения оснастки от минимального до максимального значения путем настройки регулятора оборотов 11.

Установка оснастки

Перфоратор предназначен для работы с оснасткой, имеющей хвостовик специальной формы типа SDS-plus и SDS-max для арт. 26621, которая устанавливается в приемное устройство (буксу) 1. Конструкция буксы обеспечивает передачу крутящего момента на оснастку и возможность смещения оснастки по оси на 5-10 мм для эффективной передачи энергии удара.
Оснастку с хвостовиком типа SDS-plus (для 26613 и 26614) и SDS-max (для 26621) вставить в отверстие буксы без усилия и слегка провернуть вокруг своей оси так, чтобы шлицы буксы совпали с пазами хвостовика (оснастка «западает» на 1-2 мм), затем вставить инструмент до упора. Специальный механизм предотвращает самопроизвольное выпадение оснастки из буксы. Для снятия оснастки наружный стакан буксы 1 отвести назад до упора, вынуть оснастку. Переходник для сверлильного патрона устанавливается в перфоратор аналогичным способом (для арт. 26613 и 26614).

ВНИМАНИЕ!
Перед установкой в отверстие буксы хвостовик оснастки должен быть смазан специальной смазкой.

Использование дополнительной рукоятки

Следует всегда использовать поставляемую с машиной дополнительную рукоятку. Потеря контроля над машиной во время работы может привести к травме.
Для установки или изменения положения боковой рукоятки 9 ослабьте хомут вращением ручки против часовой стрелки, затем установите рукоятку на машину в желаемом угловом положении и зафиксируйте ее вращением ручки по часовой стрелке.

Установка глубины обработки

С помощью ограничителя глубины обработки 10 можно установить требуемую глубину сверления. Для этого ослабьте винт крепления боковой рукоятки 9, повернув рукоятку против часовой стрелки, выставьте требуемый размер обработки (расстояние от вершины сверла/бура до конца ограничителя) и затяните винт, повернув рукоятку по часовой стрелке.

Подключение к сети

ВНИМАНИЕ!
Электроинструмент следует подключать только к однофазной сети переменного тока, напряжение которой соответствует напряжению, указанному на табличке характеристик. Данный электроинструмент можно подключать к розеткам, не имеющим защитного заземления, поскольку он имеет двойную изоляцию (класс защиты II).

ВНИМАНИЕ!
Прежде чем вставить вилку в розетку, убедитесь, что выключатель находится в положении «Выключено».

Перед началом эксплуатации перфоратора необходимо:

- осмотреть и убедиться в его комплектности и отсутствии внешних повреждений;
- после транспортировки в зимних условиях перед включением выдержать при комнатной температуре до полного высыхания водного конденсата;
- после длительного перерыва (особенно при эксплуатации в условиях низких температур) необходимо прогреть перфоратор работой на холостом ходу в течение 1-2 минут.

Приступая к работе, следует:

- проверить исправность используемой оснастки;
- установить оснастку, предварительно нанеся на ее хвостовик специальную смазку для буров;
- при необходимости сверления или бурения потолка использовать пылеуловитель, поставляемый в комплекте. Пылеуловитель надевается на хвостовик оснастки перед установкой последней в буксу перфоратора, предотвращает попадание пыли в буксу и ее преждевременный износ;
- установить боковую рукоятку в удобное для работы положение;
- выставить и зафиксировать ограничитель глубины обработки;
- проверить правильность и четкость срабатывания выключателя;
- с помощью переключателя 2 установить необходимый режим работы;
- опробовать работу перфоратора на холостом ходу в течение 5-10 секунд (также после замены инструмента).

Во время работы:

- периодически выводите бур из отверстия для удаления шлама из зоны бурения;
- следите за состоянием инструмента и оснастки, их нагревом;
- необходимо создать условия для эффективного охлаждения перфоратора и удаления продуктов обработки из рабочей зоны, не перекрывайте вентиляционные отверстия на корпусе;
- избегайте воздействия на перфоратор высоких температур и химически активных веществ, а также попадания жидкостей и посторонних твердых предметов внутрь корпуса;
- не допускайте механических повреждений перфоратора (ударов, падений и т.п.);
- не перегружайте перфоратор, прилагая слишком большое усилие к нему. Для эффективной работы ударного механизма достаточно прижать оснастку к обрабатываемой поверхности с усилием порядка 20-30 Н (2-3 кгс);
- выбирая усилие подачи при сверлении или бурении, ориентируйтесь на снижение оборотов двигателя под нагрузкой: снижение оборотов более чем на 20% по сравнению с холостым ходом приводит к значительному ухудшению охлаждения двигателя и свидетельствует о перегрузке;
- не допускайте перегрева наружных частей перфоратора при длительной работе. При чрезмерном нагреве прекратите работу, дайте перфоратору поработать без нагрузки в течение 1-2 минут для охлаждения двигателя, выключите двигатель и сделайте перерыв до остывания корпуса редуктора;
- не допускайте работу перфоратора при появлении посторонних или нехарактерных шумов в двигателе или механизме. При появлении шумов выключите перфоратор и обратитесь в авторизованный сервис;
- выключайте перфоратор с помощью выключателя перед отсоединением от сети электропитания.

ВНИМАНИЕ!
Если во время эксплуатации перфоратор неожиданно прекратил работу, необходимо:
1. Немедленно перевести клавишу включения в положение «Выключено» и отключить питающий кабель от розетки.
2. Внимательно осмотреть перфоратор и электрический кабель на наличие повреждений. При обнаружении повреждений обратиться в сервисный центр.
3. Проверить наличие напряжения сети.
4. Осуществить пробное включение, переведя клавишу выключателя в положение «Включено» на время 1-2 с. Если при наличии электропитания в сети перфоратор не включился, необходимо обратиться в сервисный центр.

По окончании работы:

- отсоедините перфоратор от электросети, убедившись, что выключатель находится в положении «Выключено»;
- очистите перфоратор и дополнительные принадлежности от грязи;
- при длительном перерыве в работе смажьте буксу слоем консервационной смазки;
- периодически прочищайте мягкой щеткой и пылесосом вентиляционные отверстия.

ШУМ И ВИБРАЦИЯ

Шумовые и вибрационные характеристики приведены в таблице «Технические характеристики». Указанный в настоящем руководстве по эксплуатации уровень шума и вибрации измерен по методике измерения, прописанной в стандарте, и может быть использован для сравнения. Однако если перфоратор будет использован для выполнения других работ с применением рабочих инструментов, не предусмотренных изготовителем, или техническое обслуживание не будет отвечать предписаниям, то уровень вибрации может быть иным.

ВНИМАНИЕ!
Всегда применяйте средства индивидуальной защиты органов слуха и зрения.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ВНИМАНИЕ!
Перед началом работ по обслуживанию и настройке перфоратора отсоедините вилку шнура питания от штепсельной розетки. Для обеспечения качественной и безопасной работы следует постоянно содержать электроинструмент и вентиляционные отверстия в чистоте.

Если вы заметили снижение энергии удара, частоты вращения оснастки или посторонний шум, то необходимо сдать перфоратор в центр технического обслуживания для его ремонта.

Обслуживание оснастки

Использование изношенного сменного инструмента снижает эффективность выполняемой работы и может привести к выходу из строя мотора или редуктора, поэтому необходимо периодически затачивать или заменять износившийся сменный инструмент, как только в этом появляется необходимость.

Уход за электродвигателем

Необходимо особенно бережно относиться к электродвигателю, избегать попадания жидкостей и посторонних предметов внутрь корпуса. Следите за чистотой вентиляционных отверстий, регулярно продувайте их сжатым воздухом или очищайте щеткой. При появлении заметных искр в вентиляционных отверстиях корпуса двигателя обратитесь в авторизованный сервисный центр для диагностики и, возможно, замены угольных щеток.

Для предотвращения попадания пыли и вытекания смазки этот перфоратор имеет герметичную конструкцию. Поэтому перфоратор может использоваться продолжительное время без необходимости замены или добавления смазки. После первоначального пуска в эксплуатацию меняйте смазку один раз в 6 месяцев эксплуатации. Для замены смазки обратитесь в центр технического обслуживания.

Каждый раз после использования очищайте буксу крепления инструмента.

В случае любого повреждения шнура питания немедленно выключите перфоратор, аккуратно, не касаясь мест повреждения, отключите его от электросети.

ВНИМАНИЕ!
В перфораторах используется шнур питания с креплением типа Y: в целях безопасности его замену должен осуществлять персонал уполномоченных ремонтных мастерских.

ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Неисправность	Причина	Способ устранения
При включении перфоратора отсутствует удар или вращение инструмента.	Неисправен редуктор или ударный механизм.	Обратиться в сервисный центр.
При включении перфоратора электродвигатель не работает (напряжение в сети имеется).	Неисправны выключатель или вилка.	Обратиться в сервисный центр.
	Образование кругового огня на коллекторе.	
	Инструмент не включается, горит индикатор состояния щеток.	
Образование кругового огня на коллекторе.	Неисправность в обмотке якоря.	Обратиться в сервисный центр.
	Износ / «зависание» щеток.	
Инструмент не включается, горит индикатор состояния щеток.	Износ щеток.	Обратиться в сервисный центр.
Повышенный шум в редукторе или ударном механизме.	Износ / поломка деталей механизма.	Обратиться в сервисный центр.
При работе из вентиляционных отверстий появляется дым или запах горелой изоляции.	Межвитковое замыкание обмоток якоря или статора.	Обратиться в сервисный центр.
	Неисправность электрической части инструмента.	
Оснастка не фиксируется или не извлекается из буксы.	Неисправность устройства крепления оснастки.	Обратиться в сервисный центр.
	Использование некачественной оснастки.	Использовать качественную оснастку.

КРИТЕРИИ ПРЕДЕЛЬНОГО СОСТОЯНИЯ

Критериями предельного состояния считаются поломки (износ, коррозия, деформация, старение, трещины или разрушения) узлов и деталей или их совокупность при невозможности их устранения в условиях авторизированных сервисных центров оригинальными деталями или экономическая нецелесообразность проведения ремонта.
Инструмент и его детали, вышедшие из строя и не подлежащие ремонту, необходимо сдать в специальные приемные пункты по утилизации. Не выбрасывайте вышедшие из строя узлы и детали в бытовые отходы.

ПЕРЕЧЕНЬ КРИТИЧЕСКИХ ОТКАЗОВ И ОШИБОЧНЫЕ ДЕЙСТВИЯ ПЕРСОНАЛА ИЛИ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

- Глубокая коррозия и трещины на поверхностях несущих и корпусных деталей.
- Чрезмерный износ или повреждение двигателя или совокупность признаков.
- Не использовать с поврежденной рукояткой или поврежденным корпусом.
- Не использовать при появлении дыма непосредственно из корпуса изделия.
- Не включать при попадании воды в корпус.
- Не использовать при появлении сильной вибрации.

ДЕЙСТВИЯ ПЕРСОНАЛА В СЛУЧАЕ ИНЦИДЕНТА, КРИТИЧЕСКОГО ОТКАЗА ИЛИ АВАРИИ

В случае инцидента и (или) аварии следует прекратить дальнейшие работы, обесточить устройство. Оцените последствия инцидента и (или) аварии и выясните, есть ли пострадавшие. Если есть, срочно вызовите скорую помощь. До ее приезда не оставляйте пострадавших, окажите им первую медицинскую помощь. Выясните причину инцидента, обратитесь в сервисную службу и не допускайте людей к работе с инструментом.

СВЕДЕНИЯ О КВАЛИФИКАЦИИ ПЕРСОНАЛА

Перед началом эксплуатации устройства оператор должен быть полностью ознакомлен с настоящей инструкцией, устройством, назначением и мерами предосторожности при работе с устройством.

ХРАНЕНИЕ

Во время назначенного срока службы храните перфоратор в сухом отапливаемом и вентилируемом помещении. Рекомендуемая температура хранения от 0 °С до + 40 °С при относительной влажности воздуха не более 80%. Храните перфоратор в фирменной упаковке. Перед помещением перфоратора на хранение снимите рабочую оснастку.
Назначенный срок хранения инструмента составляет 5 лет при соблюдении условий хранения.

ТРАНСПОРТИРОВКА

Во время транспортировки недопустимо прямое воздействие осадков, прямых солнечных лучей, нагрева и ударов. Транспортировка должна осуществляться только в фирменной упаковке при температуре окружающей среды от - 20 °С до +40 °С и относительной влажности воздуха не более 80%.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

На изделие распространяется гарантия производителя.
Период гарантийного обслуживания указан в гарантийном талоне и исчисляется с момента продажи.
Правила гарантийного обслуживания приведены в гарантийном талоне.

СРОК СЛУЖБЫ

Назначенный срок службы изделия при условии соблюдения потребителем правил эксплуатации составляет 5 лет.

ПОДГОТОВКА К УТИЛИЗАЦИИ

Необходимо подобрать центр утилизации отходов. Важно, чтобы центр утилизации отходов заключил официальные договоры на утилизацию оргтехники, работал с любыми устройствами и предоставлял акты и прочие документы после завершения утилизационных работ.
Вызовите сотрудников центра утилизации отходов (передача имущества осуществляется с документами о списании) либо отнесите устройство в специальные контейнеры.

РЕАЛИЗАЦИЯ И УТИЛИЗАЦИЯ

Реализация оборудования осуществляется через торговые точки и магазины согласно законодательству РФ.

• Электрические и электронные компоненты должны быть отсортированы в соответствующих центрах сортировки отходов класса WEEE, или устройство в сборе должно быть передано в центр утилизации отходов.

ВНИМАНИЕ!
Отходы класса WEEE (отходы электрического и электронного оборудования) могут содержать опасные вещества, которые могут оказывать потенциально вредное воздействие на окружающую среду и здоровье людей.

• Упаковка продукта производится с использованием материалов, подлежащих вторичной переработке, и должна утилизироваться в специальных контейнерах для утилизации или в центрах утилизации отходов.

ИМПОРТЕР

Импортер и продавец в РФ: ООО «МИР ИНСТРУМЕНТА», 142700, РФ, МО, г. Видное, ул. Радиальная 3-я, д. 8, пом. 1-Н, ком. 2; в РК: ТОО «Мир инструмента-Алматы», РК, Алматинская обл., Карасайский р-н, Ельтайский с/о, с. Береке. Телефон: +7 (495) 234-41-30.

Изготовитель: ZHEJIANG BENYU TOOLS CO., LTD.
Адрес изготовителя: NO.188 Haichang Rd., Taizhou, Zhejiang, China.

Сделано в Китае.

Изделие соответствует следующим нормативным документам:
ТР ТС 010/2011 «О безопасности машин и оборудования»;
ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств»;
ТР ЕАЭС 037/2016 «Об ограничении применения опасных веществ
в изделиях электротехники и радиоэлектроники».

ДЛЯ ЗАМЕТОК

МИР ИНСТРУМЕНТА

Гарантийный талон

срок гарантии 36 месяцев

ВНИМАНИЕ!
Пожалуйста, требуйте от продавца полностью заполнить все поля гарантийного талона.

Наименование изделия:

Серийный номер:	Дата продажи:

Наименование и адрес торговой организации:
Изделие проверено в присутствии потребителя:
Печать торговой организации и подпись продавца:

Благодарим вас за приобретение нашей продукции. Фирма-изготовитель предоставляет на приобретенное вами изделие настоящую гарантию сроком на 36 месяцев со дня продажи.

ВНИМАНИЕ! ИЗДЕЛИЕ В ГАРАНТИЙНУЮ МАСТЕРСКУЮ СДАЕТСЯ В ЧИСТОМ ВИДЕ.

Гарантийные обязательства компании ООО «МИР ИНСТРУМЕНТА»

При покупке изделия требуйте проверки его комплектности и исправности в вашем присутствии, инструкцию по эксплуатации на русском языке и заполненный гарантийный талон.

Перед началом работы с данным изделием следует внимательно ознакомиться с инструкцией по эксплуатации. Все условия гарантии соответствуют действующему законодательству РФ.

Гарантийный срок на данное изделие составляет 36 месяцев и исчисляется со дня продажи конечному потребителю.

На аккумуляторные батареи, входящие в комплект поставки инструмента, а также на продающиеся отдельно гарантийный срок составляет 12 месяцев.

В случае устранения недостатков товара гарантийный срок на него продлевается на период, в течение которого товар находился в ремонте. Указанный период исчисляется со дня обращения потребителя с требованием об устранении недостатков товара до дня выдачи его по окончании ремонта.

Гарантийные обязательства распространяются только на неисправности, выявленные в течение гарантийного срока и обусловленные производственными или конструктивными факторами.

Гарантия не распространяется:

• Если детали были подвержены рабочему и другим видам естественного износа, а также при неисправности инструмента, вызванной данными видами износа.

• На неисправности инструмента, вызванные несоблюдением инструкций по эксплуатации или произошедшие в результате использования инструмента не по назначению, во время использования при неблагоприятных условиях окружающей среды, ненадлежащих производственных условиях, вследствие перегрузок или недостаточного, ненадлежащего технического обслуживания или ухода, в том числе при засорении топливной системы, самостоятельной регулировке карбюратора, работе при пониженном или повышенном напряжении питающей сети.

• При использовании изделия в условиях высокой интенсивности работ и сверхтяжелых нагрузок. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочих, появление цветов побежалости, деформация или оплавление деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание изоляции проводов под воздействием высокой температуры, коробление деталей и корпуса двигателя.

• На механические повреждения (трещины, сколы и т.д.) и повреждения, вызванные воздействием агрессивных сред, высокой влажности и высоких температур, попаданием инородных предметов в вентиляционные отверстия электроинструмента, а также повреждения, наступившие вследствие коррозии металлических частей и неправильного хранения.

• На естественный износ принадлежностей, быстроизнашивающихся частей и расходных материалов, таких как свечи зажигания, ручные стартеры ДВС, фильтры, приводные ремни, направляющие ролики, резиновые амортизаторы, уплотнители, прокладки, сальники, манжеты и другие РТИ, шины колес, защитные кожухи, пильные цепи, пильные шины, ведущие и ведомые звездочки, крыльчатки насосов, лески и головки для триммера, кабели питания, сварочные кабели, зажимы массы и электрододержатели, шланги, моечные пистолеты, форсунки, пенокомплекты, цанги, патроны, подошвы, угольные щетки, стволы перфораторов, ножи, пилки, абразивы, сверла, буры и т.п.

• При наличии следов вскрытия, ремонта или модификации инструмента вне уполномоченного сервисного центра.

• На повреждения и дефекты, вызванные неблагоприятными атмосферными и иными внешними воздействиями на изделие, такими как дождь, снег, повышенная влажность, нагрев, агрессивные среды, стихийное бедствие.

• В случае использования принадлежностей, расходных материалов и запасных частей, ГСМ, не рекомендованных производителем.

• На профилактическое и техническое обслуживание изделия, например: регулировку, чистку, смазку, замену расходных материалов и другие виды работ, не связанные с производственным дефектом.

Средний срок службы изделия – 5 лет.

Устранение неисправностей, признанных как гарантийный случай, осуществляется на выбор компании посредством ремонта или замены неисправного инструмента на новый (возможно, на модель следующего поколения). Замененные инструменты и детали переходят в собственность компании.

Гарантийные претензии принимаются в течение гарантийного срока. Для этого необходимо предъявить или отправить неисправный инструмент в сервисный центр (адреса и контактные данные указаны на сайте ipsremont.ru) или в торговую точку по месту приобретения товара, приложив заполненный гарантийный талон, подтверждающий дату покупки товара и его наименование. Инструмент, направленный в торговую точку или в сервисный центр в частично или полностью разобранном виде, под действие гарантии не подпадает. Все риски по пересылке инструмента в торговую точку или в сервисный центр несет владелец инструмента. Другие претензии, кроме упомянутого права на бесплатное устранение недостатков инструмента, под действие гарантии не подпадают.

С уважением, компания ООО «МИР ИНСТРУМЕНТА»

Изделие проверялось в моем присутствии, исправно, укомплектовано, внешний вид без повреждений. Всю необходимую для использования данного изделия информацию и руководство от продавца получил, с условиями гарантии ознакомлен и согласен, правильность заполнения гарантийного талона проверил.

_____Подпись покупателя

Адреса и телефоны сервисных центров вы можете найти на сайте www.ipsremont.ru или уточнить в филиалах компании ООО «МИР ИНСТРУМЕНТА». Адреса и телефоны филиалов указаны на официальном сайте компании ООО «МИР ИНСТРУМЕНТА» www.instrument.ru.

МИР ИНСТРУМЕНТА

СВЕДЕНИЯ О РЕМОНТЕ

№1

Заполняется сервисным центром

Сервисный наряд №

Дата поступления

Дата выдачи

Наименование сервиса

Исполнитель Ф.И.О.

Печать сервисного центра и подпись ответственного лица

МП

№1

МИР ИНСТРУМЕНТА

ОТРЫВНОЙ ТАЛОН

Заполняется продавцом

Наименование изделия

Серийный номер

Дата продажи

МП

Печать торговой организации

МИР ИНСТРУМЕНТА

СВЕДЕНИЯ О РЕМОНТЕ

№2

Заполняется сервисным центром

Сервисный наряд №

Дата поступления

Дата выдачи

Наименование сервиса

Исполнитель Ф.И.О.

Печать сервисного центра и подпись ответственного лица

МП

№2

МИР ИНСТРУМЕНТА

ОТРЫВНОЙ ТАЛОН

Заполняется продавцом

Наименование изделия

Серийный номер

Дата продажи

МП

Печать торговой организации

МИР ИНСТРУМЕНТА

СВЕДЕНИЯ О РЕМОНТЕ

№3

Заполняется сервисным центром

Сервисный наряд №

Дата поступления

Дата выдачи

Наименование сервиса

Исполнитель Ф.И.О.

Печать сервисного центра и подпись ответственного лица

МП

№3

МИР ИНСТРУМЕНТА

ОТРЫВНОЙ ТАЛОН

Заполняется продавцом

Наименование изделия

Серийный номер

Дата продажи

МП

Печать торговой организации

Заполняется сервисным центром

Сервисный наряд №

Дата поступления

Дата выдачи

Наименование сервиса

Исполнитель Ф.И.О.

Контактная информация пользователя

Ф.И.О.:

Адрес:

Телефон:

Подпись покупателя _____ **МП**

Заполняется сервисным центром

Сервисный наряд №

Дата поступления

Дата выдачи

Наименование сервиса

Исполнитель Ф.И.О.

Контактная информация пользователя

Ф.И.О.:

Адрес:

Телефон:

Подпись покупателя _____ **МП**

Заполняется сервисным центром

Сервисный наряд №

Дата поступления

Дата выдачи

Наименование сервиса

Исполнитель Ф.И.О.

Контактная информация пользователя

Ф.И.О.:

Адрес:

Телефон:

Подпись покупателя _____ **МП**